



All About the Girl

THE WORK OF CAPTIVATING IN CHINA

一切为了女孩

CAPTIVATING 中国区项目更新



CAPTIVATING

JULY TO DECEMBER 2022

2022年7月-12月

In this *Edition*

本期内容

Message from the CEO	3
首席执行官致辞	
It's All About the Girl: The Numbers	4
一切为了女孩:数据报告	
One More Year Program	6
“再多一年,逐梦起航”项目	
My First Job Program	10
“我的第一份工作”项目	
Husky Energy Tailoring Skills for Women	14
HUSKY ENERGY 裁缝技能培训项目志愿者教师项目	
Send a Volunteer Teacher Program	18
志愿者教师项目	

Message from the CEO

首席执行官致辞

Dear friends and supporters of Captivating in China,

What an amazing and busy period July to December 2022 has been for our programs in China this year. If you have financially partnered with us in China again during this period, our thanks and gratitude to you.

For a 6 month period still marked with COVID-19 interruptions, our programs remained largely unaffected in their progress. This is due to amazing on-the-ground partners and an extremely vigilant China based team at Captivating. Our thanks to the team at Captivating: Tracy, Serena, Francine, Meirong, Vivian, Sue, Iris, and Ms. Fang.

In this report you'll read stories of an expanding China program which was somewhat unexpected in our original planning. Our remote volunteer teachers doubled in size and we were able to expand our ONE MORE YEAR school scholarship program. All of this thanks to an amazing and stable support base in China and beyond, as well as successful in-China fundraisers through our partnership with the Shenzhen Charity Federation. For those 500 guests able to attend our 14th annual Shenzhen Charity Auction, our thanks for your support through a delicate period of COVID lockdowns. What an amazing night that was. Also, for the first time, our Captivating Christmas party as a late replacement for a cancelled Captivating Santa Run. Flexibility is certainly a key ingredient in China, and you were there with us through it all.

Most importantly, we were able to exceed our goal of significantly and tangibly progressing the lives of 1,000 young women, moms and their children over the course of the year. We're loving that.

2023 is already upon us, and we're excited to do it all again with you. In fact, we are pushing for more impact in this year ahead. Thanks for journeying with us. Please feel free to share this update with others so we can continue to impact more lives.

亲爱的中国区项目支持者, 各位朋友们:

2022年7月至12月是紧张繁忙的半年, 是中国区项目实施的关
键期。如果您在此期间又一次对各个项目给与资助, 我们向您
表示衷心感谢!

在新冠肺炎疫情仍然持续的这6个月, 项目受到的影
响影响并不大。这主要归功于优秀的项目合作伙伴和
Captivating 中国团队的高度责任心; 感谢 Captivating 团队成
员: Tracy、Serena、Francine、Meilong、Vivian、Sue、Iris 和 Fang
女士。

本次报告中, 您将了解到各个项目的发展情况; 不断扩大规模,
完全超出计划而出人意料。志愿者教师项目投入增幅一倍, 更
多学生加入“再多一年, 逐梦起航”奖学金项目。这些成绩归功
于中国和其他地区强大而稳定的支持基础, 以及与深圳市慈善
总会的合作伙伴关系, 实现顺利筹款, 开展项目。

对于参加 Captivating 第14届慈善拍卖会的500位嘉宾, 我们深
表感谢! 感谢您在疫情管控时期给予的肯定于支持, 那是一个
多么美妙的夜晚! 此外, Captivating 圣诞派对首次取代了不得
不暂停的圣诞老人跑活动。灵活性当然是筹款活动的一个首要
因素, 感恩您一直都与我们同在。

特别需要提及的是过去一年, 我们完成了预期目标, 卓有成效
地切实改善1000名年轻妇女、母亲及其子女的生活。为此, 我们
特别开心。

2023年已经到来, 很高兴能再次与您合作。事实上, 我们正努力
推动这些慈善救助项目在新的一年里产生更大的影响力。感谢
您与我们同行, 请随时与他人分享此报告, 欢迎更多人加入, 让
我们一起改变影响更多生命!



Andrew Colquhoun
CEO & Co-Founder | Captivating



It's All About the Girl

The Numbers

IT'S ALL ABOUT THE GIRL								
The Numbers								
	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	NOTES
ONE MORE YEAR (OMY) *formally VSS - year by year program								
Class of Sept 2016	60	54	46					76% of original class graduated July 2019
Class of Sept 2017		76	72	62				85% of original class graduated July 2020
Class of Sept 2018			102	98	90			87% of the original class graduated July 2021
Class of Sept 2019				105	87			
Class of Sept 2020					92			
Class of Sept 2021						500	500	# of students joined the program in September 2021 & continuing
Class of Sept 2022							100	# of students joined the program in September 2022
TOTAL	60	130	220	265	269	500	600	
The impact								
# of girls who graduated				46	62	87	0	
# of girls employed				27	54	N/A	N/A	
# of girls furthering their education				17	2	N/A	N/A	
% of graduates employed or in advanced studies				96%	90%	N/A	N/A	
MY FIRST JOB (MFJ) - 3 month program								
Started MFJ training	10	40	30	120	120	61	120	
The impact								
# of women who graduated	9	33	30	103	113	60	102	
Indirect beneficiaries (2 dependents per woman)	13	46	42	144	158	84	102	assumes 50% of women have increased their incomes
HUSKY ENERGY TAILORING SKILLS FOR WOMEN PROGRAM (HET) - 3 month program								
Started HET training			44	30	30	60	60	
The impact								
# of women who graduated			43	24	27	55	49	
Indirect beneficiaries (2 dependents per woman)			60	34	38	77	49	assumes 50% of women have increased their incomes
SEND A VOLUNTEER TEACHER PROGRAM								
Number of volunteer teachers supported (food, travel, accommodation)						10	30	
Total number of students directly benefiting						260	1236	students who have a dedicated volunteer teacher this year
TOTAL GIRLS/WOMEN HELPED IN THE YEAR	70	170	294	415	419	621	780	
Total Beneficiaries	13	46	102	178	196	161	151	
TOTAL VOLUNTEER TEACHERS SUPPORTED							30	
Total Student Beneficiaries							1236	
TOTAL LIVES IMPACTED PER YEAR	83	216	396	593	615	782	2197	

The Narrative

- **600 students** continued in our **One More Year (OMY) Program** through July to December 2022. To know more about this new program, please go to page 6 in this update.
- **90 women** started the **My First Job Embroidery Program (MFJ)** in May 2022 PLUS another **30 women** started the **My First Job Tailoring Program (MFJ)** in January 2022. 102 of the 120 women graduated between April 2022 and July 2022.
- **60 women** started the **Husky Energy Tailoring Skills for Women (HET) Program** in July 2022 and 49 graduated in January 2023.
- Our **30 volunteer teachers** have made it possible for 1,236 children to have a dedicated teacher this semester (instead of a shared teacher). Our volunteers are each given responsibility for a grade in the school. Thanks to them, children in their grade class will have better levels of instruction, closer supervision, and an increased chance of doing well in their studies and progressing.

项目概述

2022年7月至12月, 600名学生继续参加“再多一年, 逐梦起航”(OMY)项目。了解更多项目信息, 请访问本次报告第6页。

2022年1月, 30名妇女参加“我的第一份工作”裁缝班课程(MFJ)
2022年5月, 90名妇女参加“我的第一份工作”刺绣班课程(MFJ)
102名学员于2022年4月-7月之间完成所有培训课程

2022年7月, 60名妇女参加“Husky Energy 裁缝技能”(HET)课程, 49人顺利结业

我们的30名志愿者教师成为本学期1236名学生的专属教师(而不是一名共享教师)。每名教师负责学校的一个年级。有了他们, 孩子们得到更好的指导, 更密切的监督; 学习进步很大。



One More Year

SCHOOL SCHOLARSHIP PROGRAM

Every additional year a child remains in school exponentially increases their ability to make choices and enhance the quality of their lives. Our **One More Year School Scholarship Program** provides opportunities for girls who value education and want to continue striving in their learning, but whose families are unable to afford that desire.

After reviewing past teacher recommendations, previous academic performance, their family situations, and personal commitment and desire to learn, our team selects scholarship recipients that receive the opportunity to participate in our One More Year Program; giving One More Year of schooling that will impact change for generations starting **now**.

“再多一年，逐梦起航”项目

每增加一年在校学习，孩子们的选择机会就会成倍增加，将来的生活质量也随之提高。Captivating “再多一年，逐梦起航”项目为那些重视教育并希望继续学习的女孩提供继续上学的机会，因家庭困难无法上学的问题得到解决。

在审批教师推荐、学习成绩、家庭状况以及个人学习愿望后，我们的团队筛选出符合条件的学生加入“再多一年”项目，获得奖学金；从现在开始，让我们多上一年的学校，这将带来几代人的变化。

ZURU™

 **Husky**

Now a member of the Cenovus group of companies

WIK

 **RIGARDS**



Shenzhen Charity Federation
CAPTIVATING
ANNUAL CHARITY AUCTION
深圳慈善联合总会 慈善拍卖

Qubi Yigan:

Be Strong and Work Hard

In the twinkling of an eye, I am already a sophomore. During the learning process, I feel happiness mixed with tension. Last semester, we studied 9 subjects, and now we only study 6 subjects. Now I have more time to preview and review, so I am doing better in weak subjects. I am doing much better this semester than last, which gives me confidence.

When I have holidays, I often help my mom work at home. My heart feels inexplicable pain. She never rests. My dad cannot work because he is still under treatment for a severe illness. Mom keeps busy supporting our family. I have seen my mother secretly wipe away tears. I silently tell myself to be strong and work hard in my heart. When I am tired of studying, it is my mom and dad who encourage me to go forward.

Last week, a lecturer gave us an inspirational speech. I learned about self-confidence. When I make progress in exams, my head teacher looks at me encouragingly. He believes in us and encourages us. He told us he would lead us to universities, and we are all doing our best for that.

曲比衣干：坚强并努力奋斗

转眼间，我已经是一名高二学生了。在学习过程中，我感到幸福与紧张并存。上学期，我们学习了 9 科课程，这学期只学习 6 科目课程。有了更多的时间预习和复习，薄弱的科目成绩有所提高。学习状态比上学期好得多，这给了我更大信心。

假期时，我会帮助妈妈干活儿。看到她在家里忙前忙后，从不想着休息，心中莫名地酸痛。我父亲不能工作，因为他仍在接受重病治疗。妈妈忙着养家糊口。我看妈妈的新老会偷偷地擦干眼泪，默默地告诉自己要坚强，要努力。当我厌倦学习时，是父母的鼓励陪伴我前进。

上周，一位讲师给我们做了一次慷慨激昂的演讲，教会了我自信。当我在考试中取得进步时，班主任会投来坚定鼓励的目光。他相信我们，鼓励我们。他告诉我们，他会带领我们上大学，我们都在为此竭尽全力奋斗。





Ashati Yimu:

Setting Up a Brighter Future

Time flies, and most of the Grade 10 has passed. Through my experience last semester, I realized that my way of studying did not work well, especially on the aspect of time management. My performance is only temporary, and tomorrow is not determined. I will progress step by step, setting up a brighter future. Overall, I balanced the performance of all subjects quite well.

Though all the teachers are my role models, I admire my biology teacher the most. He has very good time management, planning all the things ahead, and he always makes his actions adhere to his plan. I hope I can be as savvy as him in planning and organizing when I am studying.

I am really grateful for your help, which supports me both materially and mentally. Such warmth and love will be engraved on my mind. I will work hard, not letting down all the people who support me, including you, my parents, and myself. I will move forward firmly, carrying all the love you give me!

阿沙土衣木：创造更美好的未来

时间过得真快，高一大部分时间就这样过去了。我认识到自己的学习方法有些行不通，特别是时间管理很差，每次都拖拖拉拉的。现在的成绩是暂时的，明天还没有确定。我将一步一步地进步，向着更加光明的未来而努力。总的来说，我不偏科，成绩还可以，不高也不低。

虽然所有的老师都是我的榜样，但我最佩服生物老师。他很有时间观念，做每一件事情都会有计划，而且他的行动永远赶得上他的计划。我希望自己在学习时能像他一样善于规划和组织时间。

特别感谢您资助我，给予物质及精神上的支持。我一定会铭记这份温暖，这份爱。我也会刻苦学习，不让您失望，不让父母失望，不让自己失望，不让所有支持我的人失望。我会带着大家的爱不断努力！

Bangya Tan:

I Believe I Can Do It!

I have been in high school for five months now. Whenever I get frustrated and want to give up, I remember how much you care. Your help is like the spring sunshine that warms me; like dew that nourishes me. In the winter months, when our family was worried about our lives, we received the first remittance from you. It was surprising and moving. Thank you for your generosity. Our teacher told us that every penny is hard-earned and we should cherish such opportunities. I will do my best to achieve good academic results and try to achieve my dreams!

I dream of becoming either an English teacher or a translator. Many students think that learning a language is useless, but to change their minds, I have decided to be a good student and show people the importance of learning languages. I also want to help more children like me see the outside world. I believe I can do it!

There is nothing warmer in this world than receiving help from strangers. A thousand words cannot say how grateful I am for the warmth and care you have given me. I will turn this gratitude into motivation to pursue my dreams with courage!

覃榜丫：我相信自己能做到

进入高中已经五个月了，每当感到沮丧想放弃时，我都会想起您对我的关心。您的帮助就像温暖我的春日；就像滋养我的露水。严寒冬日里，当家人担心我们的生活时，我们收到了您的汇款。这是多么令人惊讶和感动！谢谢您的慷慨奉献。老师告诉我们，每一分钱都来之不易，要珍惜。我将尽自己所能取得好的学习成绩，并努力实现梦想！



我梦想成为一名英语教师或翻译。许多学生认为学习语言是无用的，但为了改变他们的想法，我决定成为一名好学生，向人们展示学习语言的重要性。我也想帮助更多像我这样的孩子看到外面的世界，我相信自己能做到！

这个世界上没有什么比接受陌生人的帮助更温暖的了。千言万语都无法表达我对您的感激之情。我将把这份感激转化为勇气和追求梦想的动力！



My First Job

SKILLS TRAINING PROGRAM

“我的第一份工作”项目

The **My First Job Program** is equipping women with the skills and ability to be able to earn a sustainable income to support themselves and their families. July 2022 saw **80 women graduate** from the Embroidery Skills Program (from a starting group of 90 women) after mastering the fine skill of embroidery.

These women come to the classes with very little formal education. During the training, even the learning of the simplest of tasks is a huge achievement. Reading and writing measurements through to understanding budgeting and small business management skills are accomplishments of which each woman is incredibly proud.

“我的第一份工作”为藏区妇女提供技能培训，装备能力，获得可持续收入支撑自己 and 家人 的生活。2022年7月，80名妇女掌握了精湛的刺绣技术后顺利毕业。（最初有90名妇女参加）毕业。

这些参加培训的妇女几乎没有受过正规教育。在培训过程中，即使学会最简单的内容也算是一项巨大的成就。从阅读和书写测量标准，到理解预算和小作坊管理技能，每个女性都非常自豪无比。

After graduation, most of the women have started their own small businesses at home, allowing them to still be present with their children while earning an income and securing contracts with embroidery, clothing, and arts companies who purchase their work.

We wish each of these women the very best for their futures and the endeavors they undertake because of this training, so they may provide the very best for their children and families.

Our thanks to **ZURU** for underwriting the My First Job program. Thank you also to **GPA, CAF America** and all those who purchased a plush toy at the **Annual Charity Auction**.

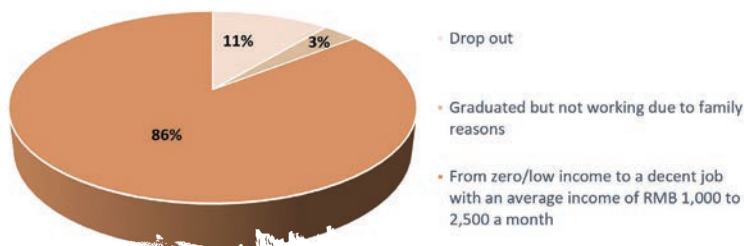
毕业后,大多数女性在家里创收的同时可以陪伴孩子,还能与购买她们作品的刺绣、服装和艺术公司合作增收。

我们祝愿这些妇女中的每一位都有美好的未来,她们在培训中努力取得了最好的成绩,为孩子和家庭提供更好的生活。

感谢 **ZURU** 公司为此项目提供的大力支持;感谢 **GPA, CAF America** 和所有在年度慈善拍卖会上购买毛绒玩具支持项目的爱心人士。

As of November 2022		
Drop out	10	11%
Graduated but not working due to family reasons	3	3%
From zero/low income to a decent job with an average income of RMB 1,000 to 2,500 a month	77	86%
Total	90	

2022 My First Job Work Status Analysis



ZURU™

gpa GLOBAL

CAF
America

Shenzhen Charity Federation
CAPTIVATING
ANNUAL CHARITY AUCTION
深圳市慈善会·开善城汀嘉堂年度慈善拍卖会

Increased Opportunities for a Single Mother

Detso is a single mother. She lives with her elderly mother, two daughters, and her son who is just a little more than four months old. Their family has little to no income and is solely dependent on their small farming land and the relief funds from the government.

Detso needs to stay at home to take care of her mother and three children while also looking after their farm. Being unable to work outside the home has left her family in severe financial difficulty.

After participating in the My First Job training, Detso learned several skills that enabled her to sign a contract with a clothing company. With this, her future income is guaranteed. Now, in addition to harvesting crops, she embroiders Tibetan costumes in her spare time allowing her to earn an additional income of about RMB 300 to 500 (42 to 70 USD) a month. Although this amount is not much, Detso is proud that she is able to support her family through her newly acquired skills.

"I learned the skill of embroidery, and I will be able to earn at least RMB 1,500 to 2,000 (209 to 279 USD) with my own hands this winter. Thinking about this, I have indescribable joy in my heart."

增加单亲母亲的就业机会

德措是一位单身妈妈。她和年迈的母亲、两个女儿以及四个多月大的儿子住在一起。全家基本上没有收入，只能依靠一小块耕地和政府的补助金生活。

除了照顾田地，德措还得呆在家里照顾妈妈和三个孩子，完全没有空闲时间外出工作，正因为如此，她的家庭面临极大的经济困难。

参加培训，她努力学习并掌握一技之能，毕业后与一家服装公司签订合同。这样，未来收入就有了保障。现在，除了收割庄稼，她利用业余时间绣藏族服装，每月可获得300至500元人民币（42至70美元）的额外收入。虽然这笔钱不多，但她能够养家糊口，并为自己能够靠一门手艺挣钱感到自豪。秋收季节没有时间，冬天里，德措有更多机会刺绣。在工作的同时还能最大限度地照顾家人。



"我学会了刺绣技巧，今年冬天我可以用自己的双手挣到至少1500至2000元人民币（209-279美元）。想到这里，我心中有着难以形容的喜悦。"

Rewarding Experience for a Hardworking Mom

Daretzo is a young mother of two young children who need to be looked after, so she can only learn embroidery while taking care of them at home. This year, she was fortunate to be able to participate in the training. Through the training, she learned embroidery craft and skills. She wants to use her newly-acquired skills to support their living expenses.

Daretzo is a smart and studious woman, not afraid of hard work. After two months of training, she mastered all the embroidery skills, as well as painting and cutting flowers, and matching colors. She can also embroider a variety of Tibetan clothings independently. She opened a clothing store in the county, selling fashionable clothing and some embroidered Tibetan wears. Her embroidered works are good and visually attractive. She's able to sell them at a good price and the customers are very satisfied. She now earns about RMB 2,000 to 2,500 (279 to 349 USD) per month, guaranteeing a better life for her and her children. Her hard work is finally rewarded. She is really happy that she can go further on the road of embroidery in the future.



勤劳的奖励

Daretzo是一位年轻的母亲，有两个年幼的孩子需要照顾，她只能在家里照顾孩子的同时学习刺绣。今年，幸运能够参加培训。通过培训，她学习了刺绣工艺和技巧。她想用她新学到的技能来支撑他们的生活开支。

达雷佐是一个聪明好学的女人，不怕辛苦。经过两个月的训练，她掌握了所有的刺绣技巧，以及绘画和剪花，以及搭配颜色。她还可以独立刺绣各种藏族服装。她在该县开了一家服装店，出售时尚服装和一些刺绣藏服。她的刺绣作品很好，视觉上很吸引人。她能够以很好的价格出售，客户非常满意。现在，她每月的收入约为2000至2500元人民币（279至349美元），这保证了她和她的孩子们过上更好的生活。她的努力终于得到了回报。她真的很高兴自己将来能在刺绣的道路上走得更远。



Husky Energy

TAILORING SKILLS FOR WOMEN 裁缝技能培训项目

The **Husky Energy Tailoring Skills Program for Women** started in August this year with 51 students attending. This expanded to become **60 students** over two classes. Many of the women are single mothers and most have had no formal education. Learning to sew has taken a lot of commitment and hard work for these women, but they have made the effort to attend classes each day to understand the techniques of creating patterns in different sizes, and how to use different fabrics. Extra skills include how to use fabric grains to create different patterns in clothing and how to use different stitching for different types of effects.

These women are receiving three months of training, mentoring, and support to be able to establish themselves financially and be able to support themselves and their families.

Due to COVID restrictions, especially during the October to December quarter, this program had several delays and has been running behind schedule. Graduation, originally planned to be in October, finally took place on January 11th 2023 with **49 of the women successfully completing the program**.

Our thanks to **Husky Energy** (now a member of the Cenovus group of companies) for making this program possible.

Husky Energy 女性裁缝技能项目于2022年8月启动, 51名学生参加培训。陆续扩大到两个班级60名学生。许多学员是单身母亲, 她们中的大多数没有接受过正规教育。对这些女性来说, 学习缝纫技术需要付出大量的努力和勤奋。她们每天认真上课, 学习制作不同模板的技巧, 了解如何使用不同的面料; 使用织物纹理在服装中创作不同的图案, 使用不同的缝合来获得不同的成衣效果。

这些妇女接受为期3个月的培训、指导和技术支持, 以便能够在经济上独立, 养活自己和家人。

由于新冠疫情的管控原因, 第四季度的进度出现几次延期, 远远落后于初始计划。原定10月的毕业典礼, 最终推迟到2023年1月11日完成, 其中49名女性顺利完成该培训。

我们感谢 Husky Energy 公司 (现为 Cenovus 公司集团成员) 使这一项目的实施成为可能。



Equipping Sonam for the Future

Sonam is a single mother who lives with her mother and younger brother. Her daughter goes to kindergarten, but due to her mother's condition and medication needs, they can only rely on her younger brother's income from odd jobs. Because he has limited education, his income is minimal, around RMB 10,000 [US\$1,400] per year.

When Sonam's daughter is primary school age, she wants to be able to have the skills and opportunity to financially support her family and be able to provide adequate medical treatment for her mom and a quality education for her daughter. The Husky Energy Tailoring Skills for Women program has equipped Sonam to be able to do all this, and so much more.



装备自己, 挑战未来

索南与母亲和弟弟住在一起, 女儿在上幼儿园。全家的生活和母亲生病的治疗费用, 只能靠弟弟打零工的收入维持。弟弟受教育程度有限, 挣得很少, 每年大约1万元人民币(1400美元)。

索南希望到女儿上小学时, 她能帮忙支持这个家庭, 为母亲提供充足的医疗费用, 女儿接受适龄教育。Husky Energy 裁缝班帮助索南走在实现目标的路上, 将来发展有无限可能。



Providing for Herself and Her *Baby Daughter*

Tsoke is a single mom who lives with her two-month-old daughter. They have no property and because her baby is so small, she is not able to work. She is determined to be able to care for her baby girl as she grows and has valued the opportunity to learn a skill that will be able to generate income.

Each day she brings her baby to class and works hard to master the skill of sewing. She is confident that this new skill of tailoring will be able to give her the freedom to work from home and take care of her baby girl, while also earning a stable income.

自己和女儿的保障

Tsoke是一位单身母亲，独自照顾两个月大的女儿。没有收入，孩子太小，无法外出工作。她希望陪伴在女儿身边，照顾她一天天长大，并珍惜这个能够创造收入的学习机会。

每天她都带着孩子来上课，努力学习缝纫技术。她相信，这种新的技能将能够帮助她在家工作的同时还能兼顾女儿，有了稳定的收入母女俩会过上更好的生活。



Courage to Learn Forever Impacted

Qie Duo's mother died when she was a child and her father brought her up alone. With disabilities, she has never been able to participate in many of the things like her peers. She was afraid to go out of the house and that others would laugh at her.

Her father told her about the good opportunity with the tailoring training being held in their village. She was afraid that she would have too much difficulty learning and interacting with others. After just a few months of learning, she is able to use her own hands to create national clothes and has no problem making clothes for her children.

She is grateful for the love and support that has lifted the difficulties for the rural women in her community and given them a free platform to learn how to create their own national costumes. For the rest of their lives they can rely on their tailoring skills to make a living which is empowering, convenient, and very much appreciated.

勇于学习, 收获幸福

奇多的母亲在她小时候就去世了, 是父亲独自抚养她长大。天生残疾的她未能像同龄人一样参正常生活。她害怕走出家门, 害怕别人嘲笑。

父亲告诉她村里有个裁缝培训的好机会, 但她最初担心自己在学习和与他人互动时会遇到困难。经过短短几个月的学习, 她能够用自己的双手制作民族服装, 为孩子们制作服装也没有问题。

她感谢人们的关爱和支持, 帮助她, 和所在社区的农村妇女走出困境, 并为她们提供学习制作自己本民族服装的免费平台。在他们的余生中, 他们可以依靠自己的裁缝技能来谋生, 这是一种赋权、方便和非常受赞赏的生活。



SEND A

Volunteer Teacher PROGRAM

Thanks to your support, we have been able to impact **1,236 students across 6 remote schools** in Western China by **increasing our current number of volunteer teachers from 20 to 30.**

Many of our volunteer teachers enter the program anticipating to only spend one semester at their schools, but many of them choose to stay because of the relationships they develop with the students and the progress they witness.

We recently visited several of the schools and volunteer teachers and found their commitment and diligence to excellence inspiring. They are often spending time outside of school hours learning how to enhance their teaching skills or finding ways to better connect with their students. Hygiene and nutrition for the students are also important factors to our teachers and they are finding creative ways to involve the students in ensuring that these aspects are improving all the time.

志愿者教师项目

有了您的支持，志愿者教师数量从20人增加到30人，他们可以影响中国西部6所偏远学校1236名学生的教育与人生。

许多志愿教师最初的计划只是执教一个学期，但大部分人最后还是选择留下来，因为他们与学生建立了深厚的情感，一路见证了孩子们的成长和进步。

我们最近访问了几所学校和志愿者教师，他们勤奋，负责任，追求卓越的工作精神令人鼓舞。他们经常在课余时间学习如何提高教学质量或寻找更好的与学生沟通的方法。学生的卫生和营养状况也是老师们关注的要点，他们正在寻找创造性的方法让学生参与进来，确保改善现有的情况。



The remote nature of these schools is usually quite an adjustment for our volunteer teachers, but once bonds are created with their team members and students, the beautiful surroundings and warmth of those connections become their priority and treasure.

These 30 volunteer teachers do not receive a salary. They live off the support from this program to provide for their food, accommodation, and transport.

Our thanks to **ZURU**, **GPA Global** and **ISNS** for underwriting this program and to those who purchased a plush toy at our **Annual Charity Auction**.

适应这些偏远学校的生活条件通常是志愿者教师们所面临的极大挑战, 但一旦与团队成员和学生建立了连结, 美丽的校园环境, 温暖和谐的关系就占据了他们心中的首要位置。

这30名志愿者教师没有工资, 依靠项目补助支持生活的基本需要, 解决食物、住宿和交通费用。

我们感谢 ZURU 公司, GPA Global, 深圳外籍人员子女学校为此项目提供的资助, 感谢那些在 Captivating 年度慈善拍卖会上购买毛绒玩具的项目支持者们。

ZURU™

gpa GLOBAL



INTERNATIONAL SCHOOL
OF NANSHAN SHENZHEN

ISNS 深圳市南山外籍人员子女学校

Shenzhen Charity Federation
CAPTIVATING
ANNUAL CHARITY AUCTION
深圳市慈善会·开曼威汀基金会年度慈善拍卖会



Principal Hu Dianhu of Ta Ha Primary School taking a rest with his students

校长胡殿浒和学生们一起休息



Principal Miao Tingsong of Huowo Aimu Primary School

校长繆挺松

Ta Ha Village Primary School

Ta Ha Village Primary School is located at an altitude of 2,200 meters. There are 100 students in the school, and some have to walk more than an hour from home to school.

This year, all staff members in Ta Ha Elementary School are new. Hu Dianhu moved from another school last semester and is now the principal of Ta Ha. He also teaches physical education to the third-grade class. Xu Dinghui also moved from another school to Ta Ha and is currently working with Logistics and Pre-School Education. He is loved by everyone for his enthusiasm and humor.

The Ta Ha Village is a pilot program built by the new village that has a strong focus on kindergarten and pre-school education and goes up to grade three for elementary. One thing that helped the students have a consistent school-day routine was implementing the free lunch program. This avoids the inconvenience of some children leaving for lunch while others stay, and helps the kids stay present to learn.

塔哈小学

塔哈村小学位于海拔2200米的高山深处。学校现有100名学生，有些孩子每天步行一个多小时才能来到学校。

今年，塔哈小学的所有工作人员都是新面孔。上学期，胡殿许从另外一所学校转调过来，现在是塔哈小学的校长，兼三年级体育老师。徐定辉也是从其他学校转调到塔哈的，目前在后勤和学前教育部工作。因他满满的热情和幽默感而备受大家的喜爱。

塔哈村是新农村建设的试点，重点关注幼儿园，学前至小学三年级教育。实施免费午餐项目成为所有学生们校园生活的日常。它避免了一些孩子回家吃午饭而其他孩子留下来的不便，并有助于孩子们留在这里学习。



*Teacher Xu Dinghui leading
his class with enthusiasm*

胡殿许老师热情地主持班级活动



*Ta Ha Primary School
塔哈小学*

A School Above the Clouds

云端学校



Huowo Aimu Primary School

Huowo is a primary school located above the clouds. It has cold falls and winters due to the high altitude, and teacher Liang Xin voluntarily undertook the job of opening the school doors and heating up the water. Principal Miao Tingsong divides and coordinates the responsibilities in a positive and supportive manner. Despite the cold weather, everyone feels the warmth in their hearts. The staff members help each other and the team works well in harmony.

火窝爱慕小学

火窝小学是一所坐落在云端的学校。由于海拔高，这里只有秋冬两季，梁鑫老师自愿承担起开门和加热水的工作。校长缪挺松积极行动，划分和协调职责。尽管天气寒冷，但每个人都能感受到内心的温暖，工作人员互相帮助，团队和谐相处。



Teacher Liang Xin with his students

梁鑫老师和学生们

Gale Aimu Elementary

Ga Le Aimu Primary school is on a beautiful mountain at about 2,820 meters. It has grown to offer preschool through fifth grade, and we now have ten volunteer teachers here.

Teacher Tian Lichen from Tianjin just finished her third semester of volunteer teaching. She is knowledgeable and well-informed and responsible for teaching mathematics to the third and fifth grades. She also serves as the school cheerleading instructor. To teach efficiently, Ms. Tian often writes teaching plans each night. The excellent math scores of the third and fifth grade students are due in large part to her efforts to support her students. Teacher Tian is one of the favorites at Ga Le because of her willingness to spend time discussing and explaining difficult situations both in math and in real life. She is affectionately called "Princess" by everyone.

嘎勒爱慕小学

嘎勒爱慕小学坐落在美丽的山腰，海拔约2820米。学校现提供学前班至五年级的课程，我们资助10名教师在此支教。

天津的田丽臣老师刚刚完成第三学期的志愿教学工作。她知识渊博，见多识广，是三、五年级的数学老师，同时她还担任学校啦啦队教练。为了高效教学，田老师经常每天备课到深夜。学生们的数学成绩优异，很大程度上归功于她的努力和支持。田老师是嘎勒小学最受欢迎的老师之一，她愿意花时间和同学们讨论，解释数学和现实生活中的关系。她被大家亲切地称为“公主”。

Teacher Tian Lichen working to understand questions from her students

田丽臣老师在努力理解学生提出的问题



Teacher Wang Ling

Teacher Wang Ling is responsible for the Chinese teaching of two classes in the third and fourth grades. She devotes herself to the study of teaching materials and creates her own unique teaching methods to help cultivate the students' abilities to learn and think well. In her first semester as a volunteer teacher, Teacher Wang Ling quickly enhanced the student's ability to learn in an organized and positive atmosphere.

王岭老师

王玲老师负责三、四年级两个班的语文教学。她专心学习教材，并创造出自己独特的教学方法，培养学生的思考能力。在担任志愿者教师的第一个学期，王玲老师就迅速提高了学生的学习能力，孩子们可以在积极有序的氛围中学习。





Thank You

衷心感谢您阅读本期报告

Thank you again for your support of Captivating's work in China through the Shenzhen Charity Federation's CAPTIVATING fund.

If you would like to find out more about the work in China, please contact Tracy Chen, our China Program Manager, at tracy@captivating.org

For other inquiries, contact info@captivating.org

